

# Maxi Sky 440



Tasarım İlkesi ve Telif Hakkı

® ve ™, Arjo şirketler grubunun ticari markalarıdır.

© Arjo 2020.

Sürekli gelişim ilkemiz dolayısıyla, tasarımları önceden haber vermeksizin değıştirme hakkını saklı tutarız. Bu yayının içeriği, Arjo şirketinin onayı olmadan tamamen veya kısmen kopyalanamaz.

<b>Genel Bilgiler</b>	<b>5</b>
Önsöz	5
Servis ve Destek	5
Üretici Bilgisi	5
Bu Kılavuzda Kullanılan Tanımlar	6
Kullanım Amacı	6
Kullanım Ömrü	6
Ürün Tanımlaması	6
Paket İçeriği	6
Bu Kılavuzun Kullanımı	6
Kullanılan Semboller	7
<b>Güvenlik Talimatları</b>	<b>8</b>
Genel Talimatlar	8
KWIKtrak™ Dışındaki Ray Sistemleri için Ek	8
Güvenli Çalışma Yüğü	8
Önemli Güvenlik Talimatları	9
Elektrik Çarpmasını Önleme	9
Yangını ve Patlamayı Önleme	9
İnsan ve Çevre Güvenliği Uygulamaları	10
Batarya ve Batarya Şarj Aleti Güvenlik Uygulamaları	10
Ekipman Uyarı Etiketleri	10
Evde Bakım Ortamıyla İlgili Hususlar	10
<b>Ürün Açıklaması</b>	<b>11</b>
Maxi Sky 440 Taşınabilir Lift ve Şarj Cihazı İstasyonu	11
El Kontrolü	12
Şarj Aleti	12
Göstergeler	12
<b>Aksesuarlar</b>	<b>13</b>
<b>Askılar</b>	<b>14</b>
Uygun Askılar	14
<b>Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı</b>	<b>15</b>
Askıların Kullanımı	15
Hastaya Yaklaşmadan Önce	15
Hastayı Pozisyonlandırma	15
Bağlantı Yöntemleri	15
Hastayı Transfer Etme	16
Acil Durum Kapatma	17
Acil Durumda Alçaltma	17
Acil Durum Freni	18
Batarya Bilgisi	19
Bataryaları Şarj Etme	19
<b>Koruma ve Bakım</b>	<b>20</b>
Önleyici Bakım Programı	20
Yetkili Bir Servis Teknisyeni Tarafından Yapılacak Kontroller	21
Günlük Kontrol Listesi	22
Temizleme	22
Maxi Sky 440 Cihazının Temizlenmesi Gereken Özel Alanları	22
Kayış Kontrolü	23
Kullanım ve Depolama	23
Batarya Değiştirme	23
Şarj Aletinin Güç Kaynağını Doğrulama	24
Askı Kontrolü ve Bakımı	24

# İçindekiler

---

Yıllık Kontrol .....	24
Bakım Gereksinimleri .....	24
<b>Sorun Giderme .....</b>	<b>25</b>
<b>Liftteki Etiketler .....</b>	<b>26</b>
<b>Teknik Özellikler .....</b>	<b>27</b>
Lift Boyutları .....	28
<b>Elektromanyetik Uyumluluk .....</b>	<b>29</b>
Elektromanyetik Uyumluluk .....	29
Elektromanyetik Emisyonlar .....	29
Elektromanyetik Bağışıklık .....	30

Arjo'den *Maxi Sky® 440* taşınabilir lifti aldığınız için teşekkür ederiz.

*Maxi Sky 440* ürününüz; özellikle evde bakım, bakımevleri ve diğer sağlık hizmeti kullanımları için tasarlanmış kaliteli ürünler serisinin bir parçasıdır.

Amacımız, ihtiyaçlarınıza hizmet ederken ve mevcut olan en iyi ürünleri sağlarken personelinize de tüm Arjo ürünlerinden azami faydayı elde edecek eğitimi vermektir.

Arjo ürününüzün kullanımı veya bakımıyla ilgili sorularınız için bizimle temasa geçin.

## Önsöz

Lütfen bu kılavuzun tamamını okuyun. Bu belgedeki bilgiler *Maxi Sky 440* ürününün doğru kullanımı ve bakımı için çok önemlidir. Hem ürününüzü korumaya hem de ekipmanın sizi memnun edecek şekilde çalışmasına yardımcı olacaktır.

Bir kişinin kaldırılması ve transfer edilmesi her zaman potansiyel bir risk taşır. Bu kılavuzdaki bilgilerin bir kısmı güvenliğinizi için önem taşır ve yaralanmaları önlemek için okunmalı ve anlaşılmalıdır.

Bu tıbbi cihaza ilişkin olarak kullanıcıyı veya hastayı etkileyen ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda kullanıcı veya hasta, bu ciddi olayı tıbbi cihaz üreticisine veya distribütörüne bildirmelidir. Avrupa Birliği'nde, kullanıcı bu ciddi olayı bulunduğu üye ülkedeki Yetkili Makama da bildirmelidir.

**UYARI: Arjo, Arjo tarafından sağlanan ürünlerde ve diğer cihazlarda sadece Arjo tarafından tasarlanmış parçaların kullanılmasını şiddetle tavsiye eder ve kullanıcıları bu konuda uyarır. Uygun olmayan parçaların kullanılması yaralanmaya neden olabilir.**

**UYARI: Herhangi bir Arjo ürününde yetkisiz değişiklik yapılması ürünün güvenliğini etkileyebilir. Arjo, ürünlerinde yapılan herhangi bir yetkisiz değişiklik sonucu meydana gelen kaza, olay veya performans eksikliğinden sorumlu tutulamaz.**



tarafından standartlara göre test edilmiştir.

## Servis ve Destek

*Maxi Sky 440* üzerinde, Arjo yetkili servis personeli tarafından bir servis rutini uygulanmalıdır. Bu, ürünün güvenli ve fonksiyonel kalmasını sağlayacaktır. Bkz. "Koruma ve Bakım" bölümü.

Ayrıntılı bilgi almak, beklenmedik bir olayı rapor etmek isterseniz veya *Maxi Sky 440* kurulumu, kullanımı veya bakımıyla ilgili yardıma ihtiyacınız olursa yerel Arjo temsilcinizle temasa geçin. Temsilci, ürünün uzun süreli güvenliğini, güvenilirliğini ve değerini maksimuma çıkaracak destek ve servis programları sunabilir.

Yedek parçalar için yerel temsilcinizle iletişime geçin.

Bu kılavuzun ek kopyaları yerel Arjo temsilcinizden satın alınabilir. Sipariş verirken, *Kullanım Talimatları* parça numarasını (bkz. ön sayfa) ve ürün parça numarasını belirtin.

## Üretici Bilgisi

**Bu ürünün üreticisi:**

ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö,  
İSVEÇ

☎: +46 (0) 10-335 45 00

☎: +46 (0) 413-138 76

🌐: www.arjo.com

# Genel Bilgiler

## Bu Kılavuzda Kullanılan Tanımlar

### UYARI:

Anlamı: Bu talimatlara uyulmaması sizin ve başkalarının yaralanmasına neden olabilir.

### DİKKAT:

Anlamı: Bu talimatların takip edilmemesi ürünün hasar görmesine neden olabilir.

### NOT:

Anlamı: Bu, ekipmanın doğru kullanımı hakkında önemli bir bilgidir.

## Kullanım Amacı

Maxi Sky 440 hastanelerde, uzun süreli bakım ünitelerinde, bakımevlerinde ve özel evler dahil evde bakım ortamlarında sağlık personeline ve kısıtlı hareket yeteneği olan hastalara şu nedenlerle yardımcı olmak için tasarlanmıştır:

- 1) Sandalye, tekerlekli sandalye, yatak, banyo, tuvalet, yer veya sedye gibi bitişik konumlar arasında transfer yapmak;
- 2) Hastayı rehabilitasyon eğitimi için desteklemek;
- 3) Tuvalet yapma veya yatakta pozisyon değiştirme gibi işlerde hastaya yardımcı olmak.

Hasta transferleri, bu kılavuzda belirtilen talimatlar uyarınca uygun eğitimi almış sağlık personelinin gözetimi altında gerçekleştirilmelidir. Ürün, yalnızca yukarıda belirtilen nedenler için kullanılmalıdır. Ürün, yetkili Arjo personeli tarafından, yerel kurallar uyarınca kurulmalıdır.

## Kullanım Ömrü

Bu ürün, "Koruma ve Bakım" bölümünde belirtilen koruyucu bakıma tabi olmak suretiyle yedi (7) yıllık veya 10.000 transferlik bir kullanım ömrüne (hangisi daha önce gerçekleşirse) yönelik olarak tasarlanmıştır ve bu doğrultuda test edilmiştir.

Transfer sayısı ve yıl sayısı arasındaki zaman eşdeğerliği Şekil 1 içindeki tabloda açıklanmıştır.

Transfer/Gün	Yıl (10.000 transfer)
4	7
6	4,5
8	3,5

Şekil 1

**UYARI: Üretici, kullanım ömrü dolmuş bir taşınabilir lift veya bir aksesuar için tam güvenlik garantisi edemez. Yıpranma bir parçanın kırılmasına ve bir hastanın düşmesine yol açabilir.**

Taşınabilir liftteki kırmızı gösterge lambası, ürünün yararlı ömrünün yaklaşık olarak yarısına gelindiğinde ve yararlı ömrün sonunda yanıp söner.

Taşıyıcı motorun eskimesi, kullanım sıklığı (transfer/gün), hastanın ağırlığı ve bakım sıklığı, Maxi Sky 440 cihazının kullanım ömrü üzerinde etkisi olan etmenlerdendir.

Transfer, bir hastanın bir konumdan başka bir konuma taşınması olarak tanımlanır. Transfer döngüsünde bir kaldırma ve bir indirme işlemi yer alır.

Kumaş taşıma askılarının ve sedyelerin tahmini kullanım ömrü satın alım tarihinden itibaren yaklaşık 2 yıldır. Kullanım ömrü tahmini, yalnızca askıların ve sedyelerin temizliğinin, bakımının ve kontrolünün "Koruyucu Bakım Programı" doğrultusunda yapılması koşuluyla geçerlidir.

Bataryalar, sigortalar, lambalar, askılar, kayışlar ve kordonlar gibi diğer sarf malzemeleri için öngörülen kullanım ömrü, ilgili ürünün bakımı ve kullanımına bağlıdır. Sarf malzemelerinin bakımı, yayınlanmış *Kullanım Talimatları* ve "Önleyici Bakım Programı" uyarınca yapılmalıdır.

## Ürün Tanımlaması

Ünitenin tanımlama numarası (spesifikasyon, model, seri numarası) liftin kasasının altında bulunan gri bir etiketin üzerindedir (bkz. Şekil 17, sayfa sayfa 29).

## Paket İçeriği








Ekipmanı teslim aldığınızda, eksiksiz olduğunu doğrulamak için paketleme listesiyle karşılaştırın. Nakliyeyle ilgili olası hasarlara karşı ürünü kontrol edin. Böyle bir durumda, yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.




## Bu Kılavuzun Kullanımı


**UYARI: Bu kılavuzdaki bilgileri tamamen anlamadan bu lifti kullanmaya çalışmayın. Bu ünitenin yanlış kullanılması hastanın düşmesine ve yaralanmalara yol açabilir.**

Bu kılavuzun liftin yanında bulundurun ve gerektiğinde başvurun.

## Kullanılan Semboller

Genel Semboller	Sembollerin Açıklamaları
	Üretim tarihini ve üreticinin adresini belirtir.
	Avrupa Topluluğu uyumlaştırılmış yönetmeliklerine uyumluluğu gösteren CE işareti.
	Canadian Standards Association'ın onayını belirtir.
<b>REF</b>	Üreticinin katalog numarasına eşlik eder.
<b>SN</b>	Üreticinin seri numarasına eşlik eder.
	Bkz. <i>Kullanım Talimatları</i> .
	Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) - Bu ürünü, genel evsel atıklar ya da ticari atıklarla birlikte atmayın.
	Sıkışma riskini belirtir.
<b>SWL</b>	Liftin güvenli kullanım için taşıyabileceği maksimum yükü belirtir.
<b>IP<sub>N<sub>1</sub>N<sub>2</sub></sub></b>	Muhafaza ile sağlanan korumanın derecesini belirtir. N <sub>1</sub> : Partikül girişi, N <sub>2</sub> : Su girişi.
	Doğru akım.

Genel Semboller	Sembollerin Açıklamaları
	Alternatif akım.
	BF tipi uygulamalı parçayı belirtir.
	2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Yönetmeliğine göre bu ürünün bir Tıbbi Cihaz olduğunu gösterir.

Şarj Aletine İlişkin Semboller	Sembollerin Açıklamaları
	Sınıf II elektrikli ekipmanı belirtir: terim, elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece basit yalıtıma dayanmadığı elektrikli ekipmanı ifade eder.

# Güvenlik Talimatları

Sorunuz varsa veya liftinizin performansında bir değişiklik gözlemlediyseniz yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

## Genel Talimatlar

**DİKKAT:** *Maxi Sky 440*, sadece hasta transferine yöneliktir. Başka bir amaçla kullanmayın. Başka bir amaçla kullanılması halinde hasar görebilir ve hastanın güvenliğini tehlikeye atabilir.

**UYARI:** Askıyı daima burada bulunan talimatlar doğrultusunda hastanın etrafına yerleştirin. Talimatlara uymamak sizin veya başkalarının yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

**DİKKAT:** Lifti düşürmeyin. İç hasara yol açabilir. taşınabilir lift cihazının hasar gördüğünden şüpheleniliyorsa yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

**NOT:** Arjo liftleri; KWIKtrak™ ray sistemleri, Arjo askıları ve aksesuarları için özel olarak tasarlanmıştır.

## KWIKtrak™ Dışındaki Ray Sistemleri için Ek

Arjo cihazı, KWIKtrak dışındaki bir ray sistemiyle kullanılmak üzere bu lift motoruna uyarlanabilir. Durum böyleyse, bir ek (001-14350-XX) bu *Kullanım Talimatları* ile birlikte tedarik edilmelidir. Bu belge, şunlara ilişkin önemli bilgiler sağlar:

- Ray sistemi sınırlamaları;
- Özel parçaların açıklamaları.

**UYARI:** *Maxi Sky 440* cihazını KWIKtrak dışındaki bir ray sistemi ile kullanmadan önce, uyarlanan aksesuarla tedarik edilen eki okuyup anladığınızdan emin olun.

## Güvenli Çalışma Yüğü

*Maxi Sky 440* cihazının taşıma kapasitesi 200 kg (440 lb) olacak şekilde tasarlanmıştır.

**UYARI:** *Maxi Sky 440* cihazı, vücut ağırlığı belirtilen güvenli çalışma ağırlığı dahilinde olan hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilen alt ağırlık sınırından daha fazlasını kaldırmaya çalışmayın:

- ray sistemi;
- liftin üzerindeki “maksimum yük” etiketi;
- aksesuarlar;
- askı.

Bu unsurlardan herhangi birine ek yük binmesi hastanın düşmesine ve yaralanmalara yol açabilir.



## Önemli Güvenlik Talimatları

Daima şunlardan emin olun:

- Taşınabilir lift, yetkili bir Arjo yüklenicisi veya kurulumcusu tarafından kurulmuştur.
- Ürün eğitimli sağlık personeli tarafından kullanılmaktadır.
- Ray kurulumu, taşınabilir lift ile aynı veya daha yüksek bir yükü taşıyabilir.

**UYARI: Bir transfer yapmadan önce hastanın transfer için uygunluğunun klinik bir değerlendirmesi kalifiye bir sağlık uzmanı tarafından yapılmalıdır. Transfer, hastanın vücudu üzerinde önemli bir basınca neden olabilir. Yapılmaması gerektiği halde gerçekleştirilen bir transfer işlemi hastanın sağlık durumunu olumsuz etkileyebilir.**

- Elektrotlara, katetere veya diğer tıbbi cihazlara bağlı bir hastaya özellikle dikkat edilmelidir.
- Transferler sırasında şiddetli darbelerden kaçınılmalıdır.
- Askı hasar görmemiş, aşınmamış veya yıpranmamış olmalıdır.
- Bu kılavuzda bulunan kaldırma prosedürleri izlenmektedir.
- Tüm kontroller ve güvenlik unsurları sadece bu kılavuzda belirtilen kurallar doğrultusunda kullanılmaktadır. Liftin üzerindeki bir kontrolü veya düğmeyi asla zorlamayın.
- Şarj aleti; duş, banyo veya nem oranı yüksek diğer alanlarda muhafaza edilmemelidir.
- Askı kayışları, iyi durumdadır ve doğru bağlanmıştır.
- Lifti kullanmadan önce günlük bakım yapılmıştır.
- Lift depolanırken, depolama alanındaki nem oranı %100'ü aşmamaktadır.
- *Maxi Sky 440* muhafaza edilirken ortam sıcaklığı aralığı -25°C ve 70°C (-13°F ila 158°F) arasındadır.

**UYARI: Bu ürün, yutulduğunda veya solunum yoluna kaçtığına çocuklar için boğulma tehlikesi oluşturabilecek küçük parçalar içerir.**

**UYARI: Arjo, kaldırma kayışına ve el kontrolü kablosuna ilişkin olası boğulma tehditlerine karşı kullanıcıları uyarır. Bu olayları önlemek için gerekli önlemler alınmalıdır.**

**DİKKAT: Cihazın arızalanmasını önlemek için liftin tüm bileşenlerini temiz ve kuru tutun.**

**DİKKAT: El kontrolünün suya (veya diğer sıvılara) aşırı derecede maruz kalması cihazın arızalanmasına yol açabilir.**

## Elektrik Çarpmasını Önleme

- Çıplak iletkenleri veya hasarlı elektrik kablosu olan bir lifte dokunmayın veya kullanmayın. Böyle bir durumda, derhal yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.
- Üniteyi suya veya neme maruz bırakmayın.
- Giriş voltajı ve frekans gereklilikleri için isim levhasına bakın. Bu değerler ülkeye göre farklılık gösterir. Lifti farklı voltaj ve frekans gereksinimi olan bir ortamda kullanmaya çalışmayın.
- Lifti, bataryayı veya şarj aletinizi açmaya, bakım yapmaya veya tamir etmeye çalışmayın. Ünite arıza yaparsa yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.
- Kullanmadan veya depolamadan önce batarya ve şarj aleti talimatlarını dikkatle okuyun.

## Yangını ve Patlamayı Önleme

**UYARI: Bataryayı doğrudan güneş ışığı altına veya bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin veya buralarda muhafaza etmeyin.**

**UYARI: Bataryayı veya batarya şarj aletini alev maruz bırakmayın. Açılıp kimyasal sızıntısına neden olabilirler.**

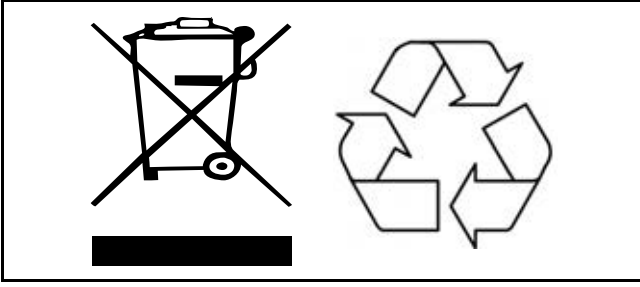
**UYARI: Şarj aletini, alevlenebilir anestezi gazlarının bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Bu gazlar alev alıcıdır. Şarj aleti, patlamaya neden olabilecek bir kıvılcım çıkarabilir.**

- Batarya uçlarına kısa devre yaptırmayın.
- Bataryayı yakmayın.

# Güvenlik Talimatları

## İnsan ve Çevre Güvenliği Uygulamaları

- Batarya muhafazasının kırılması ve içindekilerin deri veya kıyafetlerle temas etmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.
- İçerik gözlerle temas ederse derhal bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- İçeriğin solunması, solunum yolunda tahrişe yol açabilir. Temiz hava alın ve tıbbi yardım isteyin.
- Bataryaların geri dönüştürülmesi ve imha edilmesi için, WEEE direktifi (Atık Elektronik ve Elektrikli Ekipmanlar) kuralları ile yerel kanun ve yönetmelikler izlenmelidir. Aksi halde, bataryalar patlayabilir, sızıntı yapabilir ve fiziksel yaralanmaya neden olabilir. Bataryaları iade ederken uçlarını yapışkan bantla yalıtın. Aksi taktirde, kullanılmış bataryalarda kalan elektrik yangına veya patlamaya neden olabilir. Aşağıdaki Şekil 2, imha ve geri dönüşüm sembollerini göstermektedir.



Şekil 2

## Batarya ve Batarya Şarj Aleti Güvenlik Uygulamaları

**UYARI:** Talimatlara uymak, bataryanın güvenli kullanımı ve kullanıcının (hasta/ sağlık personeli) zarar görmemesi açısından önemlidir.

Bu cihazın bataryaları şarj edilebilir bataryalardır.

Sadece cihazla kullanılmak üzere tasarlanan bataryaları kullanın. Emin değilseniz bataryayı kullanmayın. Batarya etiketini *Kullanım Talimatları*'daki teknik özelliklerle karşılaştırarak bataryanın cihaza ait olduğundan emin olun. Batarya türü onaylanmazsa Arjo temsilcinizi arayın.

- Batarya şarj aletinizi veya konektörü suya maruz bırakmayın.
- Bataryayı veya şarj aletlerini alevle maruz bırakmayın.

Fiziksel yaralanmayı önlemek için, bataryayı ezmeyin, delmeyin, açmayın, parçalarına ayırmayın veya başka yöntemlerle mekanik müdahalede bulunmayın.

Herhangi bir hasar veya deformasyon fark edilirse bataryayı kullanmayı bırakın. Kullanmaya devam etmeden önce teknik servise haber verin.

Bataryanın doğru atılması ve geri dönüşümü için bu belgedeki "Teknik Özellikler" bölümüne bakın.

- Bataryaları düşürmemeye dikkat edin.
- Sadece lifle birlikte verilen şarj aletini kullanın.
- Bataryaları havalandırması olmayan bir alanda şarj etmeyin.
- Şarj aletinin üzeri örtülmemeli veya tozlanmamalıdır.
- Şarj aleti sadece kuru alanlar ve normal hava nemi koşulları için tasarlanmıştır.
- Bataryaları 70°C'den (158°F) daha yüksek bir sıcaklıkta depolamayın.

## Ekipman Uyarı Etiketleri

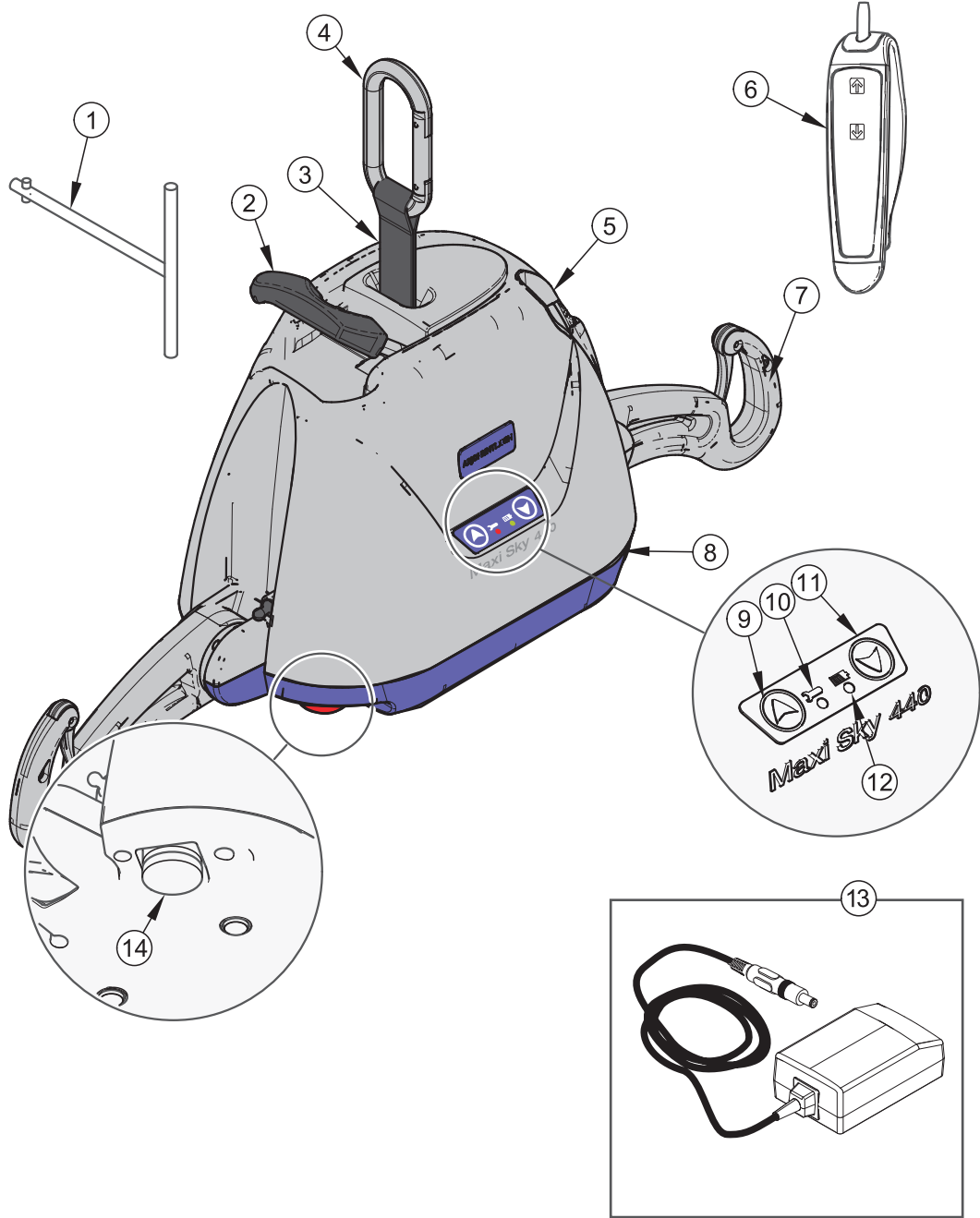
- Bataryanın üzerindeki etiketleri dikkatle okuyun ve talimatları izleyin.
- Ekipman üzerindeki tüm önlem etiketlerini kontrol edin. Kolayca okunamayan etiketlerin tümünü değiştirmek üzere sipariş edin.

## Evde Bakım Ortamıyla İlgili Hususlar

**UYARI:** *Maxi Sky 440*, çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

**NOT:** *Maxi Sky 440* bir hayvanla temas ettiğinde iyice temizlenmelidir. Cihazın içine giren (kayıp açıklığından) evcil hayvan tüyü ürünün performansını düşürebilir.

## Maxi Sky 440 Taşınabilir Lift ve Şarj Cihazı İstasyonu



### Açıklama

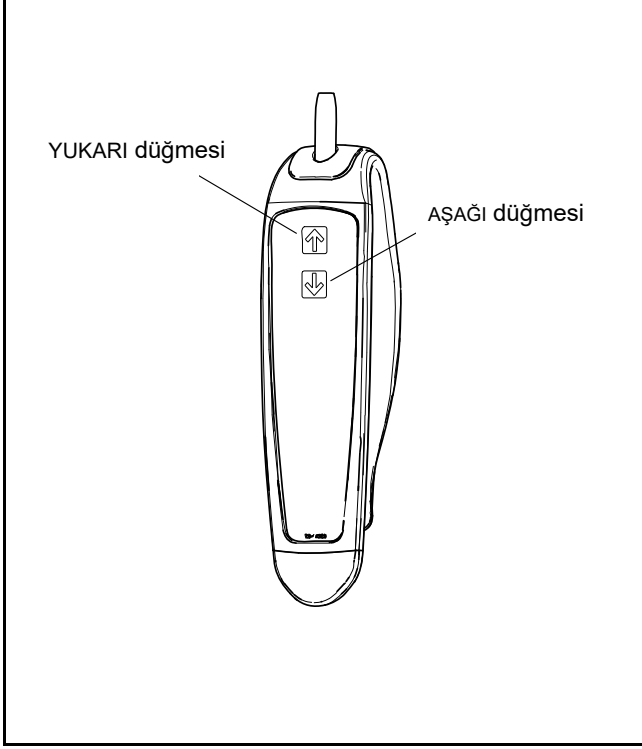
- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Acil durumda alçaltma aparatu | 8) DC şarj aleti girişi               |
| 2) Geçiş kancası                 | 9) YUKARI düğmesi                     |
| 3) Kayış                         | 10) Bakım gösterge lambası            |
| 4) Karabina                      | 11) AŞAĞI düğmesi                     |
| 5) El kontrolü tutucusu          | 12) Şarj gösterge lambası             |
| 6) El kontrol ünitesi            | 13) Şarj aleti (elektrik adaptörüyle) |
| 7) Destek                        | 14) Acil durum kapatma düğmesi        |

Şekil 3

# Ürün Açıklaması

## El Kontrolü

Maxi Sky 440'ın el kontrol ünitesi, taşınabilir lift ünitesini çalıştırmak için kullanılır. Tüm işlevler Şekil 4 içinde açıklanmıştır. YUKARI ve AŞAĞI düğmeleri, lifti kaldırır veya indirir.





Şekil 4

## Şarj Aleti

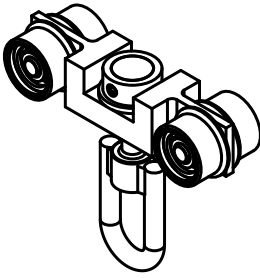
Maxi Sky 440 üniteleri, satıldıkları yerdeki AC voltajlı prizlere uyacak şekilde özelleştirilebildiği duvara monte edilen bir şarj cihazıyla (bkz. Şekil 3) donatılmıştır.

**NOT: Şarj aletini, çıkarmayı güçleştirecek şekilde fişe erişimin sınırlı olduğu yerlere yerleştirmekten kaçının.**

## Göstergeler

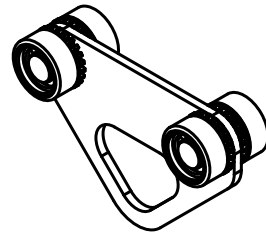
BATARYALARIN DURUMU		
(Sarı)	Yanıp Sönüyor	Bataryalar şarj ediliyor.
	Sabit	Şarj tamamlandı; bataryalar şarj edildi.
BAKIM		
(Kırmızı)	Yanıp Sönüyor (bip sesi yok)	Yerel temsilciniz tarafından bakım yapılması gerekiyor.
	Sabit (bip sesi var)	Bakım zamanı geçti. Lifti kullanmayı bırakın ve servis için yerel temsilcinizle irtibata geçin.

Şekil 5



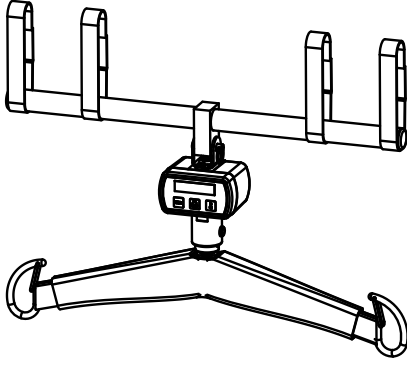
Döner Taşıyıcı

Portatif tavan liftleri için döner taşıyıcı, lifti ray boyunca hareket ettirmek için kullanılır ve askı noktası etrafında dönmesine olanak tanır.



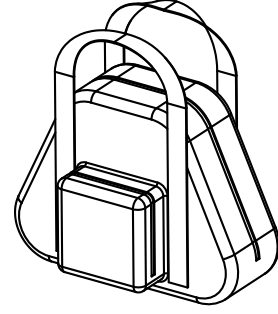
Taşıyıcı

Portatif tavan liftleri için taşıyıcı. Lifti ray sistemi boyunca hareket ettirmek için kullanılır.

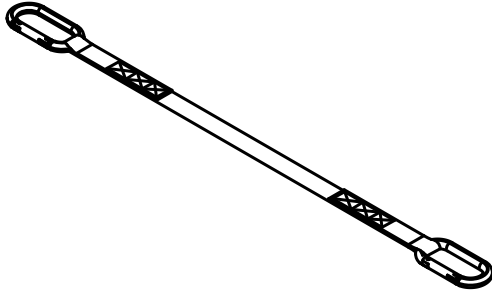


Tartı

Tartıyı, tartı adaptörü ile birlikte kullanmak için tartı Kullanım Talimatlarına ve tartı adaptörü Kullanım Talimatlarına bakın.



Taşıma Çantası



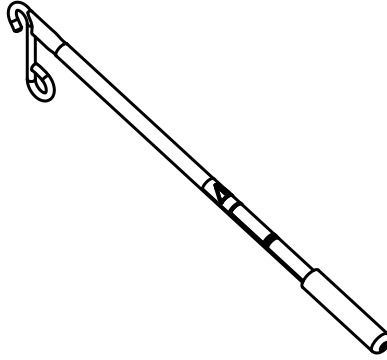
Kayış Uzatması

Kayış Uzatmasını kullanmak için Kayış Uzatması Kullanım Talimatlarına bakın.



Döner Adaptör

Döner Adaptör, liftin askı noktası etrafında dönmeye olanak tanır.



Erişme Çubuğu 24 inç ve 36 inç  
Erişme Çubuğunu kullanmak için Erişme Çubuğu Kullanım Talimatlarına bakın.

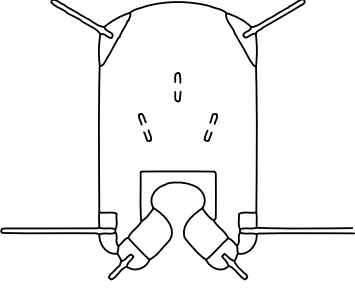
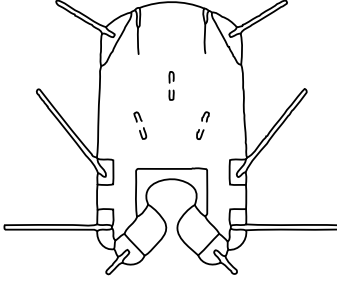
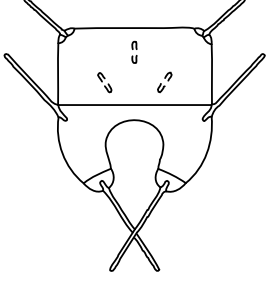
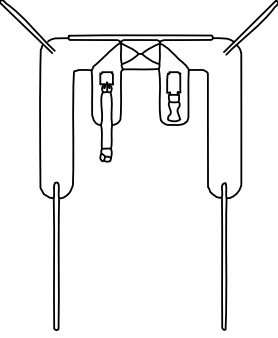
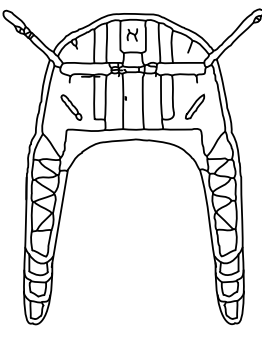
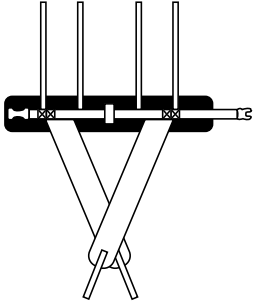
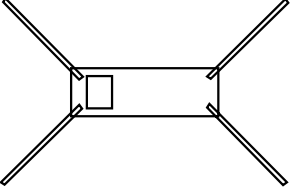
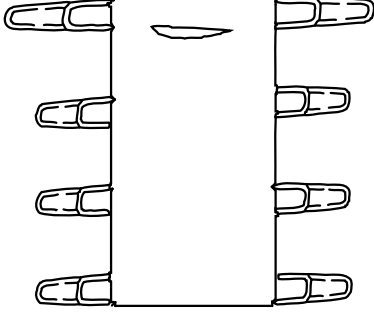
Şekil 6

Sipariş için yerel Arjo temsilcinize başvurun.

**UYARI: Tüm taşıyıcılar, tüm ray sistemi üniteleri ile uyumlu değildir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.**

# Askılar

## Uygun Askılar

		
Hamak tipi askı	Hamak tipi 6 bağlantılı askı	Quick Fit askı
		
Hijyenik askı	Combi askı	Yürüme askısı
		
Uzun askısı	Yeniden pozisyonlandırma askısı	

Şekil 7

Sipariş için yerel Arjo temsilcinize başvurun.

# Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı

**UYARI:** Tüm raylar uç stoperleri ile kapatılmalı veya diğer kapalı ray bileşenlerine bağlı olmalıdır. Kullanmadan önce, tüm uç stoperlerinin yerinde ve sıkıca takılı olduğundan emin olun. Bu unsurlardan herhangi birinin yanlış takılması hastanın düşmesine ve yaralanmalara yol açabilir.

**UYARI:** Lift asla hasta tarafından kullanılmamalıdır. Pek muhtemel olmasa da bir arıza durumunda, hasta üniteye mahsur kalabilir.

## Askıların Kullanımı

2 adet taşıma askısı desteği, Arjo halka bağlantılı taşıma askılarının herhangi biri ile kullanılabilir.

Tüm askılar farklı kenar bağlantısı veya bağlantı kayışı renkleriyle ebatlarına göre renk kodludur:

- Gri veya Ördek Yeşili - Ekstra Ekstra Küçük - XXS
- Beyaz veya Kahverengi - Ekstra Küçük - XS
- Kırmızı - Küçük - S
- Sarı - Orta - M
- Yeşil - Büyük - L
- Mavi - Ekstra Büyük - XL
- Toprak - Ekstra Ekstra Büyük - XXL

Arjo, özel bir hasta için gerekli olduğu düşünülürse birçok taşıma askısı için bir baş desteği opsiyonu sunar. Çeşitli özel amaçlı askılar, aksesuar olarak mevcuttur. Bunlar ve özel boyutlu taşıma askıları için Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

**UYARI:** Arjo *Flites* askıları (tek kullanımlık) *Maxi Sky 440* ile kullanmadan önce daima hem bu talimatlara hem de Arjo *Flites* kullanım talimatlarına bakın.

## Hastaya Yaklaşmadan Önce

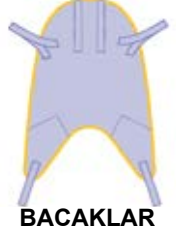






Bakıcılar, ne yapmak üzere olduklarını daima hastaya söylemelidir. *Maxi Sky 440* ile transfer için yeterli boyutta doğru model taşıma askısının kullanıldığından emin olun.

Transferi gerçekleştirmeden önce hastanın genel durumunu değerlendirmek önemlidir. Örneğin tedirgin bir hasta daha özel bir askı türüne ihtiyaç duyacaktır.

## Hastayı Pozisyonlandırma

Seçilen askı halkaları hastanın pozisyonunu belirler. Hastanın yarı yatar pozisyondan oturur pozisyona kadar farklı pozisyonlarda kaldırılması ve transfer edilmesi için farklı halka kombinasyonları kullanılabilir.

### HALKA KAYIŞLARININ SEÇİMİNE GÖRE VÜCUT POZİSYONU

OMUZLAR	OMUZLAR	BACAK-LAR	KALÇA*
			
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

\* Kalça halkaları sadece THA6i modelinde mevcuttur

**NOT:** Daha fazla halkası olan askılar daha fazla alternatif pozisyona olanak verir.

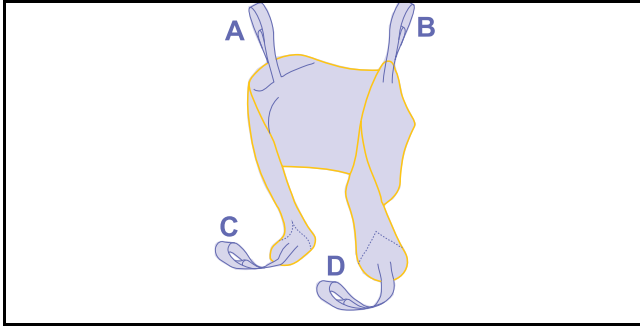
## Bağlantı Yöntemleri

Halkalı askı hastanın etrafına yerleştirildikten sonra, üç şekilde konfigüre edilebilir. Aşağıda tarif edilen üç yöntemin her birinde de önce askının omuz halkalarını taşıma kolunun her iki yanına takmak gereklidir.

### Bağlantı Noktaları

# Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı

Burada gösterilen bağlantı noktası adları sadece aşağıdaki açıklamalar içindir.

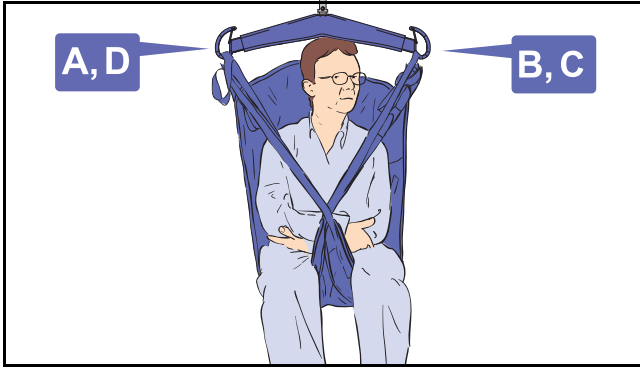


Şekil 8

## Yöntem 1 - Çapraz geçirme

(Bacaklar çapraz kayışlarla kapalı)

Genel transferlerin çoğu için bu yöntem tavsiye edilir (bkz. Şekil 9).



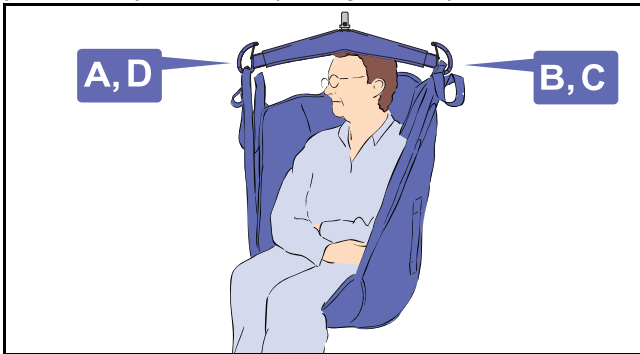
Şekil 9

## Yöntem 2 - Hamak

(Köprü, bacaklar kapalı)

Bu yöntem, ampute hasta için rahat bir beşik sağlayabilir.

Kontraktürü sebebiyle bacaklarının arasına bir askı kayışı takması zor olan hastalar için de yararlı bir yöntemdir (bkz. Şekil 10).



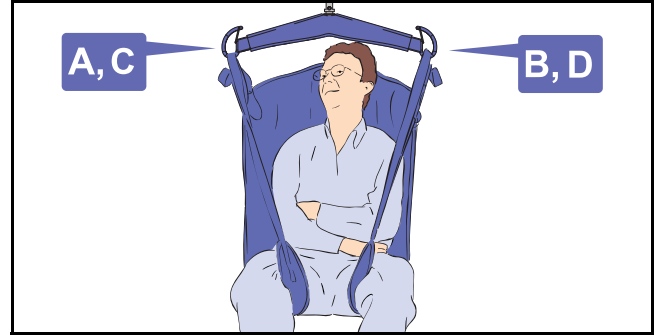
Şekil 10

**UYARI:** Bu yöntem, konfüzyonda, saldırgan veya erratik hastalar için uygun olmayabilir, bu hastalar öne doğru düşüp yaralanabilir.

## Yöntem 3 - Dışa çekim

(Çapraz olmayan kayışlarla bacaklar açık)

Bu yöntemde, bacaklar tuvalet yapmaya ve hijyen bakımına uygun olacak şekilde dışa çekim pozisyonunda tutulur (bkz. Şekil 11).



Şekil 11

**UYARI:** Bu yöntem, aşağıya doğru kayıp askılardan düşebileceklerinden, üst vücutlarını kontrol edemeyen hastalar için uygun olmayabilir.

## Hastayı Transfer Etme

Transfer işlemine başlamak için:

- 1) Hastayı, "Hastayı Askıya Yerleştirme" bölümüne göre askıya yerleştirin.
- 2) Bir elinizle kayıştaki gerginliği korurken diğer elinizle el kontrolündeki AŞAĞI düğmesine basıp kayışı açın.

**NOT:** Liftin çalışması için kayışın gergin olması gerekir.

- 3) Karabinayı taşıyıcıya bağlayıp lifti hastanın üzerine getirin.
- 4) Lifti çenenin altına kadar indirin ve askı kayışlarını bağlamadan önce destekleri çözün. (Bu, hareketi nedeniyle liftin hastanın yüzüne çarpmasını önleyecektir).

**NOT:** Sırtüstü pozisyondaki bir hasta için lifti göğüs bölgesinin yakınına indirin, destekleri çözün ve kayışları takın.

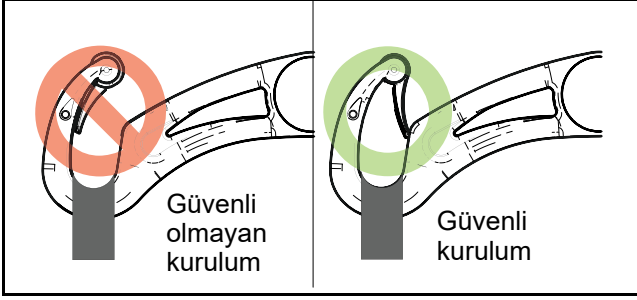
**NOT:** Askının arka kısmı sağlık personelinin hastayı daha iyi yerleştirmesini sağlamaya ve hastanın güvenliğini arttırmaya olanak vermek için dikişli tutamlara sahiptir.

- 5) Askıyı bağlamak için liftin her iki yanındaki destekleri çözün. Kayış halkasını desteğe yerleştirin ve kayışı hafifçe çekin.
- 6) Desteğin emniyet mandalı kayışın kancaların içine kaymasını sağlayacak şekilde döner. Emniyet mandalı otomatik olarak kapalı konuma geri döndüğünden kayış destek içinde



# Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı

sıkışır. Emniyet mandalları kayış için desteğin açıklığını kapatmıyorsa bir hastayı transfer etmeye çalışmayın.



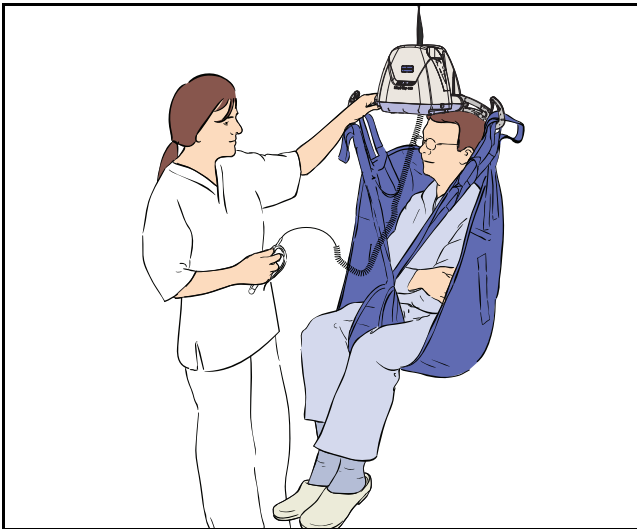
Şekil 12

## UYARI: Hastayı kaldırmadan önce:

- 1) Tüm kayışların lift desteklerine bağlı olduğundan emin olun.
- 2) Hastanın kollarının dışarıda güvenle durduğundan emin olun.
- 3) Askının herhangi bir engele (tekerlekli sandalye freni veya koltuk kolçağı gibi) takılmadığından emin olun.

**Yukarıdakilerden herhangi biri meydana gelirse hastayı derhal indirin ve sorunu giderein. Bu durumlar hastanın düşmesine yol açabilir.**

- 7) Hastayı kaldırmak için el kontrolündeki YUKARI düğmesine basın.
- 8) Hastayı hareket ettirmeden önce hastanın kalçası tekerlekli sandalyenin kol desteklerinin, küvetin veya yatağın üst kısmının hizasını geçene kadar üniteyi kaldırın. Hastanın bacaklarının engelleri aşmasına yardımcı olun.



Şekil 13

- 9) Hasta istenen transfer konumunun üzerindeyse ve indirilmeye hazırsa AŞAĞI düğmesine basın.

- 10) Hasta doğru şekilde oturtulduğunda kayışları gevşetin ve askıyı liftten ayırın.

**UYARI: Temas riskini önlemek için hastanın yanındayken tavan lifti taşıma kolunu daima bir elinizle tutun.**

- 11) Lifti hastadan uzağa kaydırın. Liftin kancasını taşıyıcıdan çıkarıp kayışı kısaltmak için el kontrolünü kullanın. Artık askıyı hastadan çıkarabilirsiniz.
- 12) *Maxi Sky 440* artık gerekmediğinde taşınabilir lift ünitesini tekrar şarj cihazına takın.

**UYARI: Transfer sürecinin tamamı boyunca sağlık personelinin hastaya sürekli dikkat etmesi gerekir. Cihazda beklenmedik bir arıza olursa sağlık personeli buna tepki vermeye hazır olmalıdır.**

## Acil Durum Kapatma

Operatör, liftin altında bulunan kırmızı mantar şekilli acil durum düğmesine basarak istediği zaman elektrik gücünü kesebilir. Bu düğme, okların gösterdiği tarafa saat yönünde çevrilerek sıfırlanır. Cihazı ilk defa kullananlar, lifti bir hastayla kullanmadan önce kapatma manevrasını denemelidir.

## Acil Durumda Alçaltma

*Maxi Sky 440*, elektrik sistemi çalışmıyorsa bile liftin indirilmesini sağlayan özel bir güvenlik unsuruna sahiptir.

Liftin sağ tarafında bulunan (katlanır askı desteğinin yanında) acil durumda alçaltma cihazı bu kılavuzda anlatılan özel bir aparat takılarak etkinleştirilir.

Hastayı güvenli indirmek için Şekil 14 bölümünde gösterildiği şekilde bu adımları izleyin:

- 1) Liftin altındaki kırmızı acil durum kapatma düğmesine basın. Hastayı taşıyan lifti yatağın veya tekerlekli sandalyenin üzerine getirin.
- 2) Acil durumda alçaltma mekanizmasının girişini kapatan plastik kapağı çıkarın.
- 3) Özel aparatı girişe yerleştirin. Hastayı indirmek için saat yönünde döndürün. Aparatın dönüşü motoru doğrudan döndürerek aparatın her bir turu ile hastanın yavaşça indirilmesini sağlayacaktır. Hasta yatağa veya tekerlekli sandalyeye güvenli indirildiğinde aparatı

# Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı

**UYARI:** taşınabilir lift cihazını acil durum freni açılmışken asla kullanmayın. Hastayı indirmek için başka ekipman kullanın. Lifti hareket ettirmeye çalışmak hastanın düşmesine yol açabilir.

Acil durum freni, tek bir etkinleştirmeye yöneliktir ve bu nedenle sadece bir kere kullanılabilir. Ünitenin değişimi için Arjo temsilcinizi arayın.

liftten çıkarın. *Maxi Sky 440* servisi için kalifiye bir teknisyen çağırın.

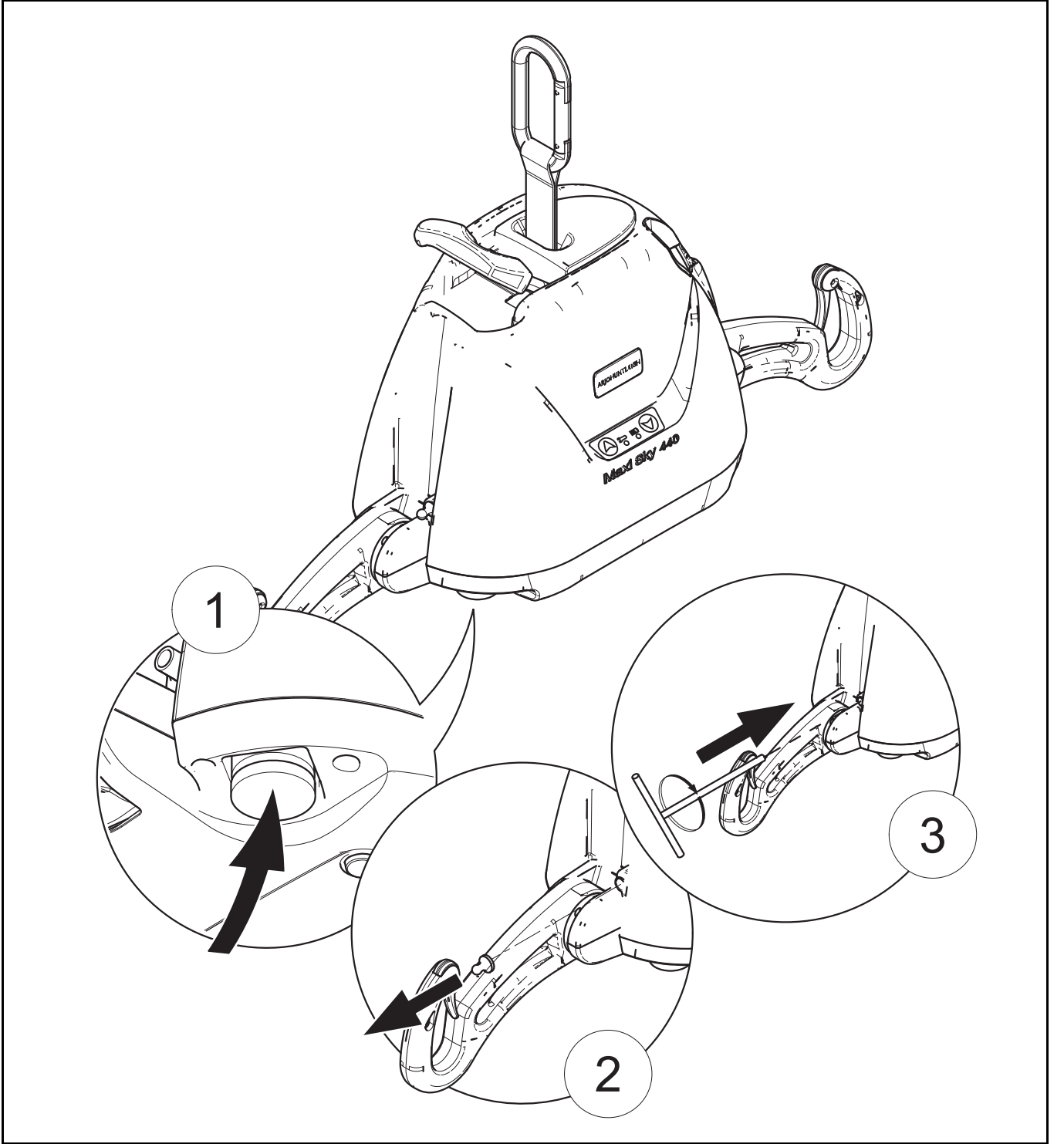
**DİKKAT:** Acil durumda alçaltma özelliği sadece acil bir durumda kullanılmalıdır.

## Acil Durum Freni

Acil durum freni, hastanın beklenmedik bir dişli kutusu veya motor arızası durumunda düşmesini önleyen ilave bir güvenlik özelliğidir.

**UYARI:** Bir kaza meydana geldikten ve fren devreye girdikten sonra asla frenin kilidini açmaya veya YUKARI düğmesine basmaya çalışmayın. Bu, freni devreden çıkarabilir ve hastanın düşmesine yol açabilir. Acil durumda alçaltma cihazı kullanılamaz.

# Maxi Sky 440 Liftin Kullanımı



Şekil 14

# Koruma ve Bakım

## Batarya Bilgisi

Güvenli kullanım sağlamak ve batarya ömrünü uzatmak için, lütfen bu talimatları izleyin ve hatırlayın.

**UYARI: Bu talimatların uygulanmaması batarya ömrünün kısalmasıyla sonuçlanabilir.**

Yalnızca cihazla kullanım için tasarlanmış ve etiketlenmiş bataryaları kullanın. Emin değilseniz bataryayı kullanmayın. Batarya etiketini bu kılavuzdaki teknik özelliklerle karşılaştırarak bataryanın cihaza ait olduğundan emin olun. Batarya türü onaylanmazsa Arjo temsilcinizi arayın.

Batarya ömrü pek çok faktöre bağlıdır. Bunlar; kullanım sıklığı, şarj etme sıklığı, çalışma ve depolama sıcaklığı ile depolama süresidir.

Kurşun asit bataryaların %20 şarjın altında kullanılması bataryaya hasar vererek batarya ömrünü kısaltabilir.

Gerektiğinde yedek bir bataryanın hazır bulunduğundan emin olun. Servis departmanı stokta bir adet batarya bulundurmalıdır.

*Maxi Sky 440* ünitesinin bataryaları, her batarya şarjı ile 10 ila 30 transfer yapılmasını sağlar.

**NOT: Batarya ömrünü uzatmak için taşınabilir lift kullanılmıyorken şarj cihazını liftin DC şarj cihazı girişine takın. Batarya zayıf göstergesi bip sesi çıkarırsa bataryaları en kısa sürede yeniden şarj ettiğinizden emin olun. Lifti tekrar kullanmadan önce şarj ediliyor gösterge lambası sürekli bir şekilde sarı renkte yanana kadar bataryaları şarj edin. Bu, bataryaların ömrünü uzatacaktır.**

**NOT: Arjo, kapalı kurşun asit batarya kullanır. Bu bataryalar, hafıza etkisinden etkilenmez. Bu nedenle, bataryalar şarj edilmeden önce tamamen boşalmamalıdır.**

## Bataryaları Şarj Etme

**UYARI: Hasarlı kablosu varsa veya lift düştüyse veya hasar gördüyse şarj aletini kullanmayın. Güç kablosunu kuvvet kullanarak bükmeyin veya üzerine ağır bir nesne koymayın. Bunlar kabloya hasar verebilir ve yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.**

Bataryaların şarj edilmesine yönelik adımlar şunlardır:

- 1) Şarj aletini 100 VAC ila 240 VAC evrensel voltaj girişiyle uyumlu bir prize takın.
- 2) Şarj cihazının DC konektörünü *Maxi Sky 440* DC girişine takın.
- 3) Batarya şarj edilirken şarj göstergesi sarı renkte yanıp söner. Bataryalar tamamen şarj olunca şarj göstergesi sabit yanar. Ünite kullanıma hazırdır (bkz. Şekil 5, sayfa 12).

4) Batarya zayıfsa tamamen şarj olması yaklaşık 2 saat sürer.

**NOT: Lift, çalışmak için şarj aletinden gelen enerjiyi kullanamaz. Şarj aletine takılıyken liftteki herhangi bir işlevi etkinleştirmeyi denerseniz hiçbir komut etkinleşmez.**

Lifti tekrar kullanmanız gerektiğinde şarj aletini fişten çıkarın.

Şarj aleti süresiz olarak lifte takılı kalabilir ve bu da gece şarjda bırakmak için uygundur. Lift, şarj aleti ve bataryalar hasar görmeden uzun süre şarj edilebilir.

Bataryalar tamamen boşalmışsa tamamen şarj olmaları 6-8 saate kadar sürebilir. Şarj süresini kısaltmak amacıyla bataryaları tamamen boşaltmayın ve taşınabilir lift ünitesini kullanımlar arasında şarj cihazına takılı bırakın.

**NOT: Şarj aleti liftin DC şarj aleti girişine takılıyken şarj gösterge lambası yanmıyorsa veya yanıp sönmüyorsa "Sorun Giderme" bölümüne bakın.**

**DİKKAT: Arjo tarafından tedarik edilmeyen bir bataryayı asla kullanmayın. Bu bataryalar özel olarak Arjo şarj sistemleri için tasarlanmıştır. Onaylanmamış bir bataryanın kullanılması lifte ve/veya şarj aletine ciddi bir şekilde hasar verebilir.**

# Koruma ve Bakım

## Önleyici Bakım Programı

Ekipman yıpranıp aşınabilir, ekipmanın orijinal üretim spesifikasyonları içinde kalması için belirtilen zamanlarda aşağıdaki bakım talimatlarının yerine getirilmesi gerekir. Koruma ve bakım aşağıdaki önleyici bakım programına göre gerçekleştirilmelidir.

Müşteri yükümlülükleri bu kılavuzdaki talimatlar doğrultusunda kalifiye personel tarafından yerine getirilmelidir.

**UYARI:** Aşağıdaki kontrol listesinde tarif edilen bakım, üreticinin tavsiye ettiği minimum seviyedir. Bazı durumlarda daha sık kontrol yapılması gerekir. Bir hata bulunduğunda veya düzenli kontroller yapılmadan bu ekipmanın kullanılmaya devam edilmesi kullanıcı ve hastanın güvenliğini ciddi şekilde tehlikeye atar. Yerel yönetmelik ve standartlar üreticinkilerden daha sıkı olabilir. Bir yük testinin yapılması önerilir. Servis ve önleyici bakım üreticiyle organize edilebilir. Bu kılavuzda belirtilen önleyici bakım, kazaları önleyebilir ve onarım masraflarını azaltabilir.

**UYARI:** Güvenlikle ilişkili bakım ve yetkili servis, Arjo tarafından servis prosedürlerinde eğitilmiş, doğru aletler ile Parça Listesi ve Bakım Kılavuzu da dahil olmak üzere gerekli dokümanlara sahip, kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Bu gereksinimlerin karşılanamaması yaralanmalara ve/veya ekipmanın güvenli olmamasına neden olabilir.

**UYARI:** Hasta ile kullanımdayken lift üzerinde bakım veya tamir yapmayın.

## Kullanıcı Tarafından Yapılan Kontroller

Eylem/kontrol	Başlangıçta	Her kullanımdan önce	2 ayda bir	4 ayda bir	Yılda bir	2 yılda bir
<b>Lift cihazı</b>						
Eksik donanım veya kırık muhafaza kontrolü yapın.	X	X			X	
Yıpranmaya karşı kayışı kontrol edin.		X	X			
Geçiş kancasının hasar görüp görmediğini kontrol edin (gevşek duruyorsa veya çatlak fark ederseniz).		X				
Bataryaları şarj edin.		X				
Lift kayışındaki katlanır askı desteklerini hasara veya çatlaklara karşı kontrol edin.					X	
Raydaki tekerlekleri hasar, paslanma veya çatlaklar açısından kontrol edin. Hasarlıysa değiştirin.					X	
Rayı temizleyin.				X		
Yetkili personel tarafından yapılacak genel kontrol.					X	
<b>Askı ve donanım</b>						
Aşınmaya karşı tüm askı bağlantılarını kontrol edin.		X				
Yıpranma veya bozulmaya karşı askı malzemesini kontrol edin.		X				

# Koruma ve Bakım

Eylem/kontrol	Başlangıçta	Her kullanımdan önce	2 ayda bir	4 ayda bir	Yılda bir	2 yılda bir	Başlangıçta	Her kullanımdan önce
Askı kayışlarını yıpranmaya karşı kontrol edin.		Acil durdurma düğmesini doğrulayın.						
"Dikişli alanlarda" bozulma veya gevşek iplik kontrolü yapın.		Acil durumda alçaltma cihazını doğrulayın.						
Askıyı etikette belirtilen şekilde temizleyin.		X						

Eylem/kontrol	Başlangıçta	Her kullanımdan önce	2 ayda bir	4 ayda bir	Yılda bir	2 yılda bir
Kayışı değiştirin.						X
Çatlakları tespit etmek için profildeki kaynak yerlerini kontrol edin.					X	
Dişlileri kontrol edin.					X	
Ek yerlerini doğru bağlantı açısından kontrol edin.					X	
Gövdedeki acil durum freninin serbestçe döndüğünü doğrulayın.					X	
Acil durum cihazlarının sorunsuz çalıştığını doğrulayın.					X	
SWL (maksimum çalışma kapasitesi) ile yük testi yapın.					X	

**UYARI: Bakımdan sonra ray uç stoperlerini daima yeniden takın (çıkarıldıysa). Bu stoperler, güvenlik özelliğinin bir parçasıdır. Yerinde olmamaları hem taşıyıcının raydan düşmesine hem de hastanın düşmesine yol açabilir.**

**UYARI: Taşıyıcı stoperlerle ve ray sistemi ile uyumlu olduğundan emin olun.**

# Koruma ve Bakım

## Günlük Kontrol Listesi

Aşağıdaki prosedürler her kullanımdan önce uygulanmalıdır:

- Bataryaları şarj edin. Kullanılmadığı zamanlarda lifti şarj aletine bağlayın.
- Lifti hasara karşı kontrol edin. Lift muhafazası doğru hizalanmış görünmüyorsa, eksik parça varsa veya liftte çatlak ya da başka bir hasar varsa LIFTİ KULLANMAYIN. Lift servisi için Arjo temsilcinizle irtibata geçin.
- Kayışta görünür herhangi bir aşınma, yıpranma, gevşek iplik veya başka bir hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin. Bir hasar belirtisi varsa KULLANMAYIN. Lift servisi için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.
- Askıyı yırtıklara, yıpranmış kayışlara veya gevşek dikişlere karşı kontrol edin. Askıda yukarıdaki hasarlardan biri varsa KULLANMAYIN. Askı değişimi veya onarımı için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.
- Katlanır destekleri herhangi bir çatlak veya hasar belirtisine karşı kontrol edin. Kayışın üzerindeki karabinanın doğru bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

## Temizleme

### Görünür kirleri temizleme:

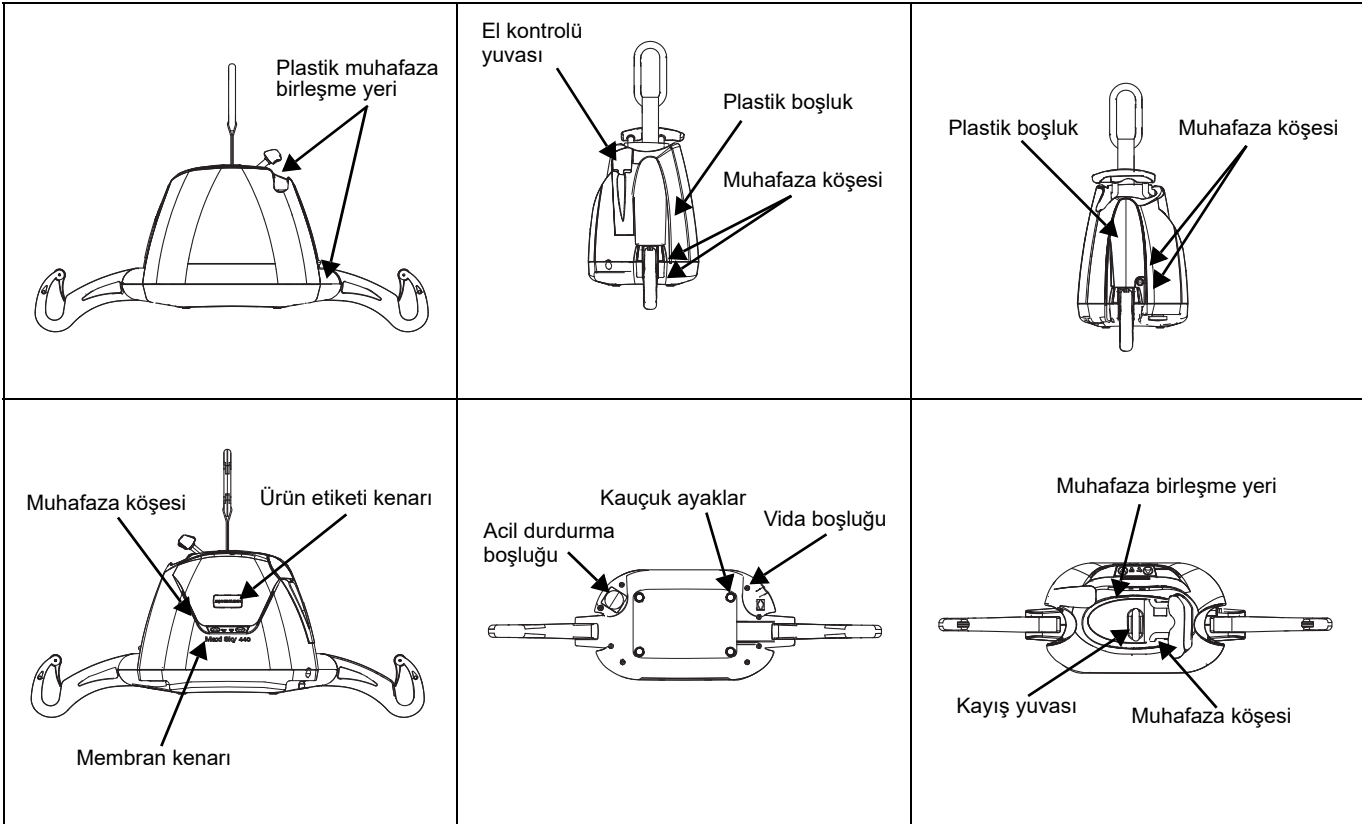
- 1) Suyla ıslatılmış bir bez kullanın.
- 2) *Maxi Sky 440* üzerindeki görünür kirleri temizleyin. Temizleme işlemini yukarıdan aşağıya doğru gerçekleştirin.

### Temizleme:

- 1) Hafif deterjanlı ılık suyla birlikte nemli bir bez kullanın.
- 2) Tüm görünür kalıntıları silerek ekipmanı yukarıdan aşağıya doğru ovun.
- 3) Deterjan kalıntılarını temiz suyla durulayın. Ardından, kuru bir bezle silerek temizleyin.

**NOT: Aşağıda belirtilen alanlara özellikle dikkat edin. Bu alanların mikrop içermesi çok olasıdır. Bu alanlara erişmek için daha küçük bir fırça ve/veya pamuklu çubuk kullanın.**

## Maxi Sky 440 Cihazının



## Temizlenmesi Gereken Özel Alanları

Şekil 15



Halihazırda %70 h/h izopropil alkol çözeltisi emdirilmiş olarak tedarik edilen dezenfektan mendiller de kullanılabilir.

Islak mendil kullanırken tüm yüzeyde etkin dezenfeksiyon sağlamak için lifti iyice ovun. Fenol, klor veya yüzeye zarar verebilecek diğer tür çözücülerini kullanmayın.

**NOT: Lift ve askı farklı hastaların kullanımı arasında ve/veya kirlendiğinden şüphelenildiğinde temizlenmelidir.**

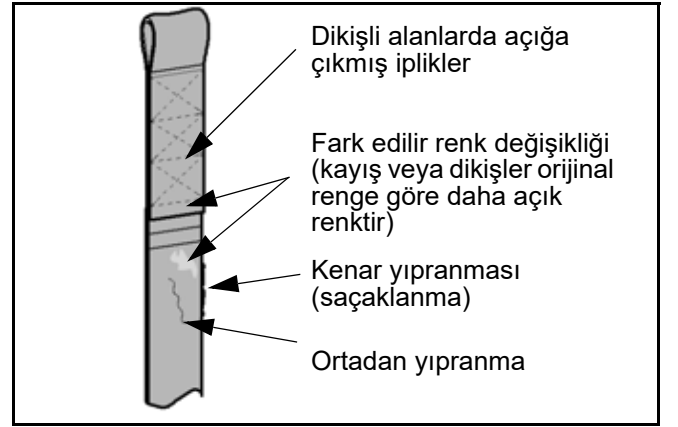
**DİKKAT: Üniteye su sıçratmayın, üniteyi ıslatmayın veya suya batırmayın. Lift, elektrikli bir cihazdır ve su üniteye hasar verebilir.**

Taşıyıcı tekerleklerine daha iyi dönme yüzeyi sağlamak amacıyla rayın içini 4 ayda bir temizleyin. Bunun için, nemli bir bezi açıklığa yerleştirin ve rayın bir ucundan diğer ucuna kaydırın.

## Kayış Kontrolü

Kayış hasar görmüşse veya yıpranma ya da renk değişikliği işaretleri gösteriyorsa, kayışın yırtılmadan önce taşıyabileceği yük büyük oranda düşebilir ve hasta ya da sağlık personeli için tehlike oluşturabilir. Arjo, 2 ayda bir kayışların aşağıdaki şekilde kapsamlı olarak incelenmesini tavsiye eder:

- 1) Kayışı tamamen açın.
- 2) Renk değişikliği veya yıpranma işaretlerine bakın (bkz. aşağıdaki ).



Şekil 16

**UYARI: Yukarıda belirtilen yıpranma işaretleri veya diğer görünür kusurlar mevcutsa kayışın kalifiye personel tarafından kontrol edilmesi ve gerekiyorsa değiştirilmesi gereklidir.**

Üretici, kayışın en azından 2 yılda bir veya her 2850 döngüden sonra (hangisi önce gerçekleşirse) değiştirilmesini tavsiye eder.

Hasarlı bir kayışı değiştirmeden lifti kullanmaya devam etmek, sağlık personelinin veya hastanın güvenliğini ciddi şekilde tehlikeye atar.

## Kullanım ve Depolama

Lifti naklederken sert darbelerden kaçının.

# Liftteki Etiketler

---

Lift, bataryaları şarj edilmeden uzun süre depolanmamalıdır.

**NOT: Lift kullanılsa bile, Arjo, bataryaların en az 2 haftada bir şarj edilmesini tavsiye etmektedir. Bu işlem, bataryaların zamanından önce eskimesini önler.**

*Maxi Sky 440* cihazını depolayacak veya nakledecekseniz önceden elektriğin kesilmiş olduğundan (acil durum düğmesi basılı) emin olun.

## Batarya Değişirme

Şarj işlemleri arasında gerçekleştirilen transfer sayısında önemli bir azalma olduğunda bataryaları değiştirin. *Maxi Sky 440* ekipmanının bip sesi çıkardığını duyarsanız, bataryalarla ilgili bir sorun olup olmadığını belirlemek için “Sorun Giderme” bölümündeki talimatlara bakın.

Batarya değişimi için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

**DİKKAT: Arjo tarafından tedarik edilmeyen bataryaları kullanmayın. Bu bataryalar özel olarak Arjo şarj sistemleri için tasarlanmıştır. Onaylanmamış bataryaların kullanılması lifte ve/veya şarj aletine ciddi bir şekilde hasar verebilir.**

## Şarj Aletinin Güç Kaynağını Doğrulama

*Maxi Sky 440* cihazına bataryalar doğru şekilde yerleştirildiğinde lamba yanmıyorsa şunları deneyin:

- 1) Şarj aletinin AC prizine doğru takıldığından emin olun.
- 2) Şarj aleti konektörünün üniteye doğru bağlandığından emin olun.
- 3) Duvardaki AC prizinin elektriğini kontrol edin.
- 4) Şarj cihazı göstergesi (sarı) yanmıyorsa yardım için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

## Askı Kontrolü ve Bakımı

Askıyla birlikte verilen belgeye bakın.

## Yıllık Kontrol

*Maxi Sky 440*, kalifiye bir teknisyen tarafından yıllık olarak incelenmelidir.

**UYARI: *Maxi Sky 440* cihazı ve aksesuarları minimum gereksinim olarak 12 ayda bir servis görmelidir. Hareket eden parçalar aşınabilir. Ürünün bakımı yapılmazsa hastanın düşmesine ve yaralanmalara yol açabilir. Kontrol etmeye çalışmayın.**

## Bakım Gereksinimleri

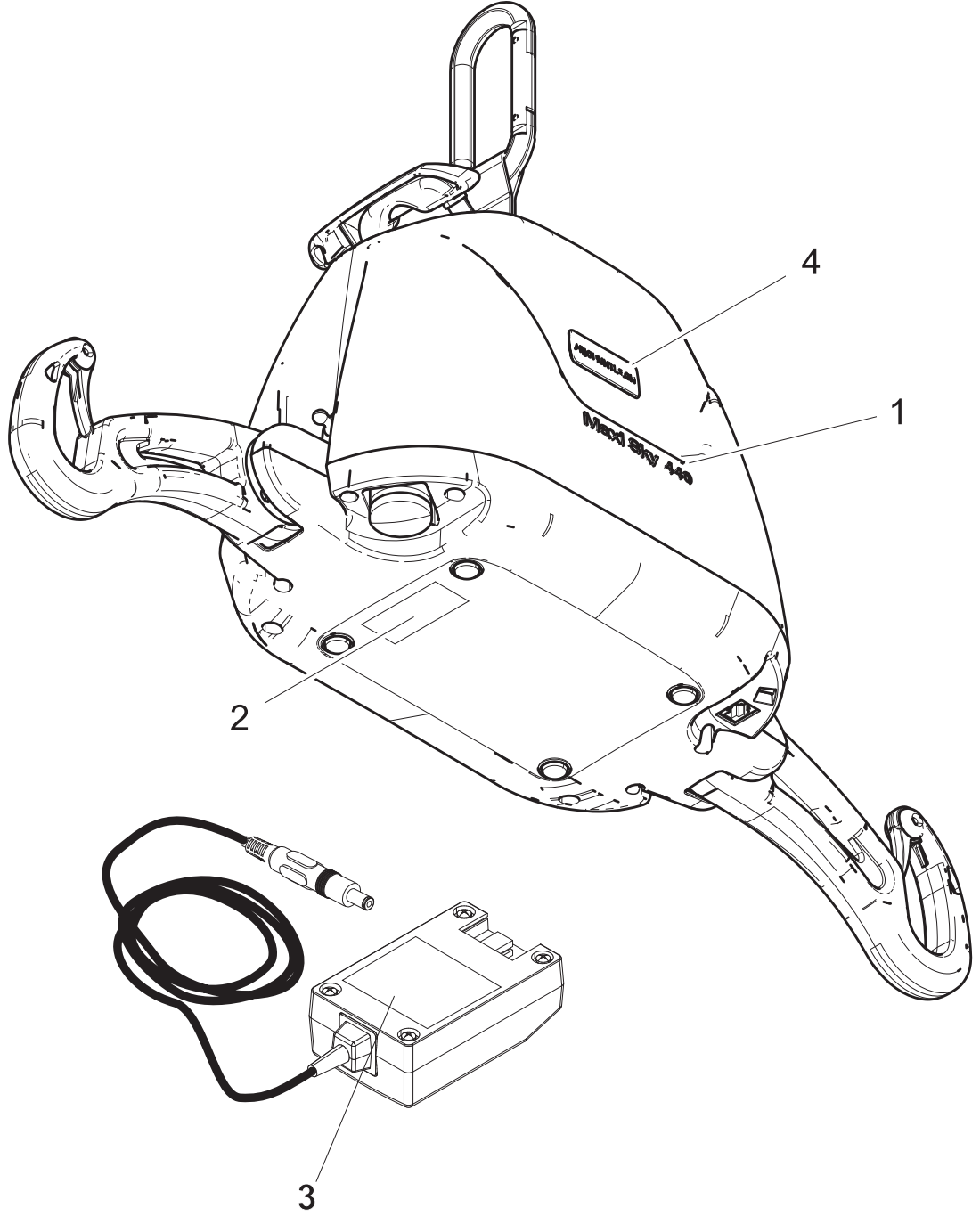
*Maxi Sky 440* cihazı, bakım incelemesi gerektiğinde kırmızı bir ışığın yanıp söndüğü elektronik bir monitör ile donatılmıştır. Programlı kontrollerin ayarlanması ünitenin dayanıklılığı ile hastanın ve kullanıcının güvenliğini sağlar.

Kırmızı lamba yanıp sönmeye başladığında gerekli bakım incelemesini yaptırmak üzere lütfen yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

# Teknik Özellikler

**UYARI: Maxi Sky 440 taşınabilir lift taşıyıcı motoru açmaya çalışmayın. Motoru açma yetkisine sadece kalifiye bir teknisyen sahiptir. Kalifiye teknisyen dışında herhangi biri tarafından taşınabilir lift cihazında yapılan değişiklikler ciddi yaralanmaya yol açabilir.**

Sorun	Kontrol
Kırmızı "servis" lambası yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Bakım için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.</li></ul>
Ünite tekrar tekrar başlıyor ve duruyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Yük ünitenin güvenli çalışma yükünden fazlaysa motordaki aşırı yük koruması nedeniyle çalışmayacaktır.</li><li>Bataryalar zayıftır ve değiştirilmeleri gerekiyordur. Yerel Arjo temsilcinizle iletişime geçin.</li></ul>
Lift kullanım sırasında bir "bip" sesi çıkarıyor. Ünite hastayı kaldırmayı durdurabilir ancak yine de hasta indirilebilir.	<ul style="list-style-type: none"><li>Bataryalar zayıftır ve şarj edilmeleri gerekiyordur.</li></ul>
Şarj aleti lifte bağlandığında liftteki şarj aleti göstergesi (sarı) yanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Şarj aletinin standart bir elektrik prizine bağlı olduğunu ve prizde elektrik olduğunu kontrol edin.</li></ul>
Lift, el kontrolündeki düğmelere bastığınızda çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Acil durdurma etkinleştirildiyse acil durum düğmesini yavaşça serbest bırakın.</li><li>Liftteki düğmelerin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışıyorlarsa sorun el kontrolünde olabilir. Çalışmıyorlarsa liftin şarjını kontrol edin.</li><li>El kontrolünün lifte doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. El kontrolü yuvasından hafifçe çıkmış olsa da takılı gibi görünüyorsa olabilir. Bağlantısını kontrol edin.</li><li>Yukarıdakilerin hepsini denedikten sonra lift hala çalışmıyorsa Arjo temsilcinizle irtibata geçin.</li></ul>



- 1) Ürün adı
- 2) Seri numarası etiketi
- 3) Şarj aleti bilgileri
- 4) Logo çıkartması

Şekil 17

# Elektromanyetik Uyumluluk

## ÜRÜN BİLGİLERİ

Ağırlık, komple	6,5 kg (14,3 lb)
Kaldırma kapasitesi (SWL)	200 kg (440 lb)
Kayış uzunluğu	2200 mm (88 inç)
Kaldırma hızı	4,3 cm/sn (1,7 inç/sn)
Kumanda Çalıştırma Kuvveti	< 5 N (Kurulu ünite)

## ELEKTRİK

Çalışma döngüsü	Maks. %10, 6 dak/sa, (maks. 1 dak sürekli)
Değerler	24 VDC, 10 A maks.
Gürültü seviyesi, kaldırma veya indirme, yüklü veya yüksüz	54 dBA maks.
Tıbbi ekipman	IEC 60601-1 uyarınca elektrik çarpmasına karşı BF Tipi koruma

Maxi Sky 440, geçerli yardımcı standartlar ve ulusal sapmalar dahil IEC 60601-1 serisi ile uyumludur. Maxi Sky 440, ISO 10535 standardıyla uyumludur.

**UYARI: Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici anten gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere Maxi Sky 440 liftin herhangi bir parçasına 30 cm'den daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi halde bu ekipmanın performansında olumsuz etkiyle sonuçlanabilir. Daha fazla detay için “Elektromanyetik Uyumluluk” bölümüne bakın.**

## BATARYALAR VE ŞARJ ALETİ ÜNİTESİ

Bataryalar	Mikt: 2 adet yeniden şarj edilebilir 12 VDC, 2,3 Ah
Batarya Kapasitesi	80 kg (176 lb) yükü 30 transfere kadar işlev gösterir
Koruma sınıfı - El Kontrolü	IPX7
Koruma sınıfı - Maxi Sky 440	IP21
Lift - koruma sınıfı - elektrik çarpmasını önleme	Dahili güçle çalışan ekipman
Batarya Şarj Aleti girişi	100-240 VAC, 50-60 Hz, 50 VA
Batarya Şarj Aleti çıkışı	24 VDC, 24 VA, 28,1 VDC, 1 A
Batarya Şarj Aleti güvenlik koruması	Sınıf 2, çift yalıtımlı

## ÇALIŞMA KOŞULLARI

Ortam sıcaklığı aralığı	+5°C ila +40°C (+41°F ila +104°F)
Bağıl Nem Aralığı	%15 ila %93, yoğuşmasız
Atmosfer basıncı aralığı	700 hPa ila 1060 hPa (maks. 2000 m)

## DEPOLAMA KOŞULLARI

Ortam sıcaklığı aralığı	-25°C ila +70°C (-13°F ila +158°F)
Bağıl Nem Aralığı	%93'e kadar, yoğuşmasız
Atmosfer basıncı aralığı	500 hPa ila 1060 hPa

**UYARI: Bu ekipman, hava, oksijen veya azot oksit içeren alevlenebilir anestezi karışımlarının olduğu ortamlarda kullanıma uygun değildir. Bu ortamda Maxi Sky 440 cihazını kullanmak bir patlamaya yol açabilir. Liftin içinde kıvılcım çıkabilir ve gazı tutuşturabilir.**

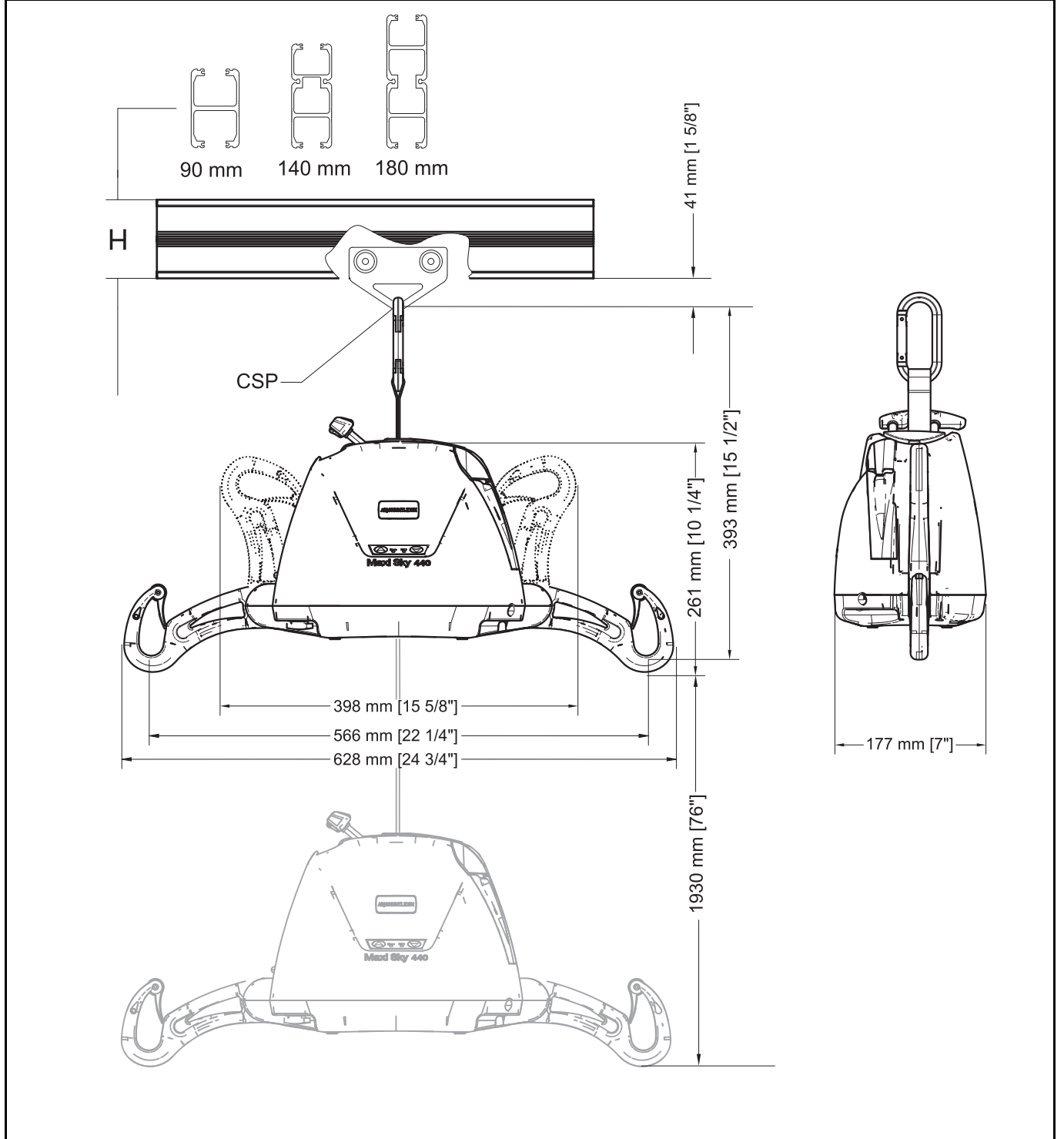
## KULLANIM ÖMRÜ SONUNDA GÜVENLİ İMHA

Ambalaj	Oluklu mukavva, geri dönüştürülebilir. Genleştirilmiş polistiren (EPS), geri dönüştürülebilir.
Elektrikli ve Elektronik Bileşenler	Elektrikli ve elektronik bileşenlere veya elektrik kablosuna sahip lift sistemleri, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) direktifi uyarınca ya da yerel veya ulusal yönetmeliğe uygun olarak sökülmesi ve geri dönüştürülmelidir.
Askılar	Takviye/dengeleme parçaları, dolgu malzemesi, herhangi bir diğer tekstil ürünü veya polimerler ya da plastik malzemeler vb. dahil askılar yanıcı atık olarak sınıflandırılmalıdır.

# Elektromanyetik Uyumluluk

Bataryalar	Kapalı kurşun asit, yeniden şarj edilebilir, geri dönüştürülebilir. Üründeki tüm bataryalar ayrı olarak geri dönüştürülmelidir. Bataryalar, ulusal veya yerel yönetmelikler uyarınca bertaraf edilmelidir.
Lift	Ayrılmış ve geri dönüştürülmüş. Taşıyıcılar, askı kolları, raylar, dikmeler vb. gibi esasen farklı türdeki metallerden oluşan bileşenler (ağırlıkça %90'dan fazla metal içeren), metal olarak geri dönüştürülmelidir.

## Lift Boyutları



Şekil 18

**UYARI: Kwiktrak dışındaki ray sistemi ünitelerine yönelik uyarlanmış taşıyıcı ile tedarik edilen eke bakın.**

Özellikle boş bırakılmıştır



Özellikle boş bırakılmıştır

Özellikle boş bırakılmıştır

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelic, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-6.2  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F,  
Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road,  
Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail:  
Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック第  
2虎ノ門ビル9階  
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



001.16000.33.TR

